

## Come l'arabo El Edrisi scoprì le virtù salutari delle sorgenti stabiesi

Dal sottosuolo di Castellammare un segreto per star bene



Come città termale Castellammare è nata nei primi decenni dell'800. Fu Francesco I di Borbone ad ordinare la costruzione delle Terme Stabiane. I tecnici indicarono come luogo più adatto la falda che segna il limite tra il mare e la montagna. Lì le sorgenti minerali che sgorgavano a decine dalla terra, tingevano le rocce calcaree di vari colori. Dal rosso ferruginoso al bianco latte. Così nacquero le antiche Terme ai piedi del monte Fato. Era il 1829.

Più recentemente la tradizione termale di Castellammare è stata arricchita dal complesso delle Terme Stabiane del Sola-

ro, uno dei maggiori centri idrotermali. Ma l'acqua di Castel-

ammare era famosa già dall'antichità. Plinio il giovane, Galeno e Columella raccontano che i navigatori sulle rotte del Tirreno, una volta all'altezza del golfo di Napoli deviarono verso Stabiae per far rifornimento di acqua. E quei marinai che lamentavano malanni, bevendo quest'acqua, ne ricevevano grande giovamento. Così avvenne che per secoli l'acqua delle sorgenti di Stabiae fu conosciuta come «l'acqua dei naviganti».

Spetta al viaggiatore e geografo arabo El Edrisi, vissuto alla corte di Ruggiero II il Normanno, il merito di aver individuato e segnalato le qualità terapeutiche delle acque studiane appunto i benefici che ne travevano i marinai. Moltissimi di essi, sofferenti di gastriti e di calcoli renali soddisfando a bordo la sete con le riserve d'acqua fatte a Castellammare, miglioravano e guarivano del tutto.

Ma questa non è l'unico tipo d'acqua che sgorga a Castellammare. In tutto sono state contate ventotto sorgenti diverse calde e fredde, ciascuna con una sua caratteristica terapeutica.

Vengono impiegate soprattutto alle Nuove Terme del Sola-ro che dispone di impianti modernissimi, per la cura delle disfunzioni dell'apparato digerente, per le affezioni del fegato e delle vie biliari delle coliti come per la cura della gotta, dell'obesità e del diabete. Sono praticati molti altri impieghi delle acque, nonché fanghi, bagni minerali, trattamenti ginecologici, cure inalatorie e per le affezioni della pelle.

Da alcuni anni alle Nuove Terme Stabiane funzionano reparti per le cure ai ragazzi in età scolare ed altri per gli anziani.

Benché il settore attraverso una fase di difficoltà a Castellammare si stanno triplicando gli impianti per le cure inalatorie e potenziando quelli per la fisioterapia. Presto alle Terme di Castellammare potranno essere praticate cure preventive e di riabilitazione dall'infarto.

Questo ed altri campi nuovi che si aprono alle cure idrotermali ci sono stati illustrati dall'ingegnere Chiostrì, presidente dell'organizzazione mondiale del Termalismo che viaggia spesso in Germania Federale come in Unione Sovietica o in altre parti del mondo per gli indispensabili scambi di esperienze, di nuove terapie che servono ad alleviare e ad eliminare il più possibile i malanni di cui soffrono migliaia di persone e di lavoratori.

L'80 per cento della clientela delle Terme Stabiane, che sono una azienda pubblica, è costituito da assistiti da enti mutualistici, in maggioranza lavoratori dell'Italia centro-meridionale.

## Traffico scorrevole con il viadotto sulla variante alla Statale Tirrenica

### Evitando Agropoli è più facile arrivare alle spiagge del Cilento

Interventi della Provincia per il recupero di edifici storici a Salerno - Un bilancio per il futuro: agricoltura e turismo - La tutela dei beni ambientali

L'annuale invasione turistica del Cilento sta per cominciare. La novità per quest'anno è che saranno evitate le lunghissime code che si verificano nel tratto attraverso l'abitato di Agropoli. La città dina, giustamente considerata la porta del Cilento è ormai diventata una porta troppo stretta per il passaggio dei sempre più consistenti flussi di turisti.

Funziona infatti il viadotto ferroviario presso la stazione di Agropoli, sulla variante alla Statale 18 Tirrenica la cui apertura al traffico è annunciata dal presidente dell'amministrazione provinciale di Salerno Dr. Michele Preste, era cosa fatta già verso la fine dell'estate scorsa.

Il viadotto realizzato in tempi brevissimi e nonostante le difficoltà connesse ai lavori, consente di percorrere tutto il tratto del primo tronco sulla variante da Paestum a Otranto. Scalo della lunghezza di circa 22 chilometri. L'opera porterà notevoli benefici per il traffico turistico diretto verso Agropoli e viceversa.

Un altro importante capitolo dell'intervento dell'Ente provincia che può avere una influenza diretta e positiva per l'incremento dei flussi turistici nel Salernitano è quello che riguarda la tutela dei beni ambientali di cui la provincia possiede un ricco patrimonio.

certamente costituirà un valido supporto allo sviluppo turistico e commerciale delle zone per cui è opportuno che tutte le componenti costituzionali si adoperino per la realizzazione e la valorizzazione dell'aeroporto quale fattore di sviluppo dei diversi settori operativi connessi con il traffico aereo, ove si consideri che in sede di ipotesi di riassetto della rete aeroportuale nazionale formulata dall'apposita commissione ministeriale è stato riservato all'aeroporto Salerno-Pontecagnano il ruolo di aeroporto interregionale. Iniziativa che riguarderà lo sviluppo e la qualificazione del turismo nel territorio provinciale sono quelle connesse all'agricoltura. In riferimento alla delega in materia di agricoltura, infatti il consiglio ha approvato una convenzione con la facoltà di agraria dell'Università di Portici allo scopo di utilizzare la qualificata collaborazione di esperti del settore e di affidare loro il compito di formulare organici piani zonali di sviluppo agricolo rispondenti alle esigenze delle popolazioni, alle caratteristiche delle varie zone e alle connessioni con altri settori e economici, non ultimo il turismo.

Un altro importante capitolo dell'intervento dell'Ente provincia che può avere una influenza diretta e positiva per l'incremento dei flussi turistici nel Salernitano è quello che riguarda la tutela dei beni ambientali di cui la provincia possiede un ricco patrimonio.

Dalla costiera amalfitana, ai

## FUNIVIA PER MONTE FAITO

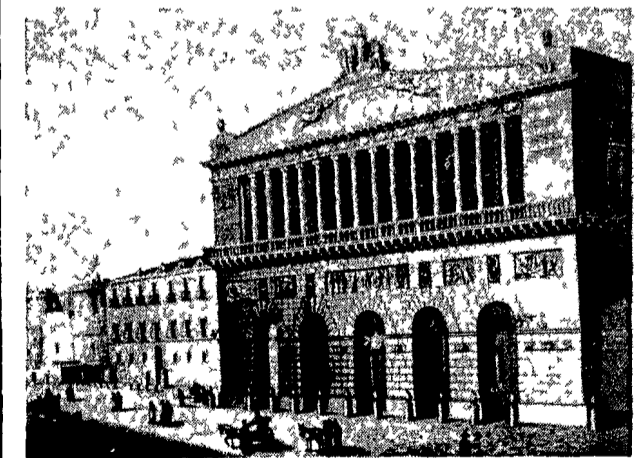
ORARI

Dal 1° aprile al 30 giugno e dal 16 settembre al 31 ottobre  
7,25 - 8,07 - 8,30 - 9,10 - 9,50 - 10,25 - 11,05\* - 11,30 - 11,55\* - 12,30 - 13,00\* - 13,25 - 15,30 - 16,05 - 16,40 - 17,10 - 17,50\* - 18,25 - 19,05\*  
\* Si effettuano nei soli giorni festivi  
Dal 1° luglio al 15 settembre  
7,25 - 8,07 - 8,30 - 9,10 - 9,50 - 10,25 - 11,05 - 11,30 - 11,55 - 12,30 - 13,00 - 13,25 - 15,30 - 16,05 - 16,40 - 17,10 - 18,25 - 19,05 - 19,40 - 20,00 - 20,25 - 20,45

## Vacanza in campeggio

- CASTELVOLTURNO (Ce) Wiking con Bungalow Pineta Grande aprile ottobre
- SESSA AURUNCA (Ce) Baia Domizia con Bungalow in riva al mare maggio settembre
- La Foce località Baia Domizia in riva al mare giugno settembre
- GIULIANO (Na) Internazionale con Bungalow località Lago Patra maggio settembre
- Stella Maris con Bungalow località Licola - maggio ottobre
- ISCHIA (Na) Isola d'Ischia con Bungalow maggio ottobre
- MASSALUBRENSE (Na) Concazzurra con Bungalow località Xilazzano
- Nettuno con Bungalow località Marina del Cantone aprile ottobre
- META DI SORRENTO (Na) Bleu village località via Almura marzo settembre
- PIANO DI SORRENTO (Na) Coste alte località Madonna di Rosello aprile ottobre
- I Pini corso Italia aprile ottobre
- Rosello via Cassata Contrada Sirena giugno settembre
- S. Mare località Colli S. Pietro giugno settembre
- POMPEI (Na) Pompei località Scavi annuale con Bungalow Spartacus località scavi annuale
- POZZUOLI (Na) Averno con Bungalow Arco Felice a 1000 metri dal mare annuale
- Cyrus Licola mare maggio settembre
- Ideal Licola mare a 30 metri dal mare maggio settembre
- Vulcano Solfataria località Solfataria aprile ottobre
- PROCIDA (Na) Punta Serra località Punta Serra giugno settembre
- SORRENTO (Na) Campogioia località Capo Sorrento aprile ottobre
- Green Village località Cesariano annuale
- Nube d'Argento località Capomonte annuale
- Santa Fortuna località Capo Sorrento marzo ottobre
- VICO EQUENSE (Na) Baia Sirena località Scutolo - aprile settembre
- Seiano Spiaggia località Marina di Equa - aprile settembre
- AGROPOLI (Sa) Selva a 500 metri dal mare - maggio ottobre
- Torino Litoranea Paestum Agropoli - aprile ottobre
- ASCEA (Sa) Alba località Torre di Vella giugno settembre
- Holiday contrada Orsi - maggio settembre
- Nuovo Lem contrada Acqua bollita a 30 metri dal mare
- Perla del Cilento località Fiumarella in riva al mare
- Torre di Vella località Torre di Vella giugno settembre
- BATTIPAGLIA (Sa) Lido Mediterraneo località Lago maggio settembre
- CAMEROTA (Sa) Dell'Isola Contrada Sirena maggio settembre
- Eden località Isca giugno settembre
- El Patio località Lenticella maggio settembre
- Happy località Cala D'Arconte maggio settembre
- La Barca località Capo Grosso maggio settembre
- La Perla località Capo Grosso giugno settembre
- Lenticella località Lenticella giugno settembre
- Mingardo località Torre Mingardo in riva al mare giugno settembre
- Nessuno sulla SS 562 giugno settembre
- Rosello località Torre Mingardo giugno settembre
- Saturno località Torre Mingardo giugno settembre
- Villacalanca Contrada Sirena maggio settembre
- CAPACCIO (Sa) Apollo località Torre maggio ottobre
- Danielle contrada Lincora (Paestum) maggio settembre
- Des dero contrada Varolano aprile settembre
- Europa località Torre maggio settembre
- Nettuno contrada Laura annuale
- Mare Pineta località Sterpinia aprile ottobre
- Flic località Torre Paestum in riva al mare luglio settembre
- CASALVELINO (Sa) Vella località Isola giugno settembre
- Amatucci zona Lago in riva al mare maggio settembre
- La Duna zona Lago in riva al mare maggio settembre
- Montelago zona Lago aprile ottobre
- Sporting Soleado località Ogliastra Marina giugno settembre
- Trozzina località Ogliastra Marina aprile ottobre
- CENTOLA (Sa) Adelaide Palinuro maggio ottobre
- Arco Naturale località Palinuro maggio settembre
- Degli Ulivi località Palinuro giugno settembre
- Mari nella località Palinuro giugno settembre
- Sal no con Bungalow aprile settembre
- EBOLI (Sa) Paestum località Foce Sele giugno settembre
- R. s. n. g. Sun località Lido Lago maggio settembre
- ISPANI (Sa) Ely Rosi con Bungalow località Capitello in riva al mare giugno settembre
- 3 G. G. località Capitello giugno settembre
- PISCICOTTA (Sa) Lido Paradiso località Marina di Piscicotta giugno settembre
- Marsilio località Caprioli maggio ottobre
- Regina località Caprioli giugno settembre
- POLLICA (Sa) L. Iscomare località Acciaroli in riva al mare annuale
- Terrazza a mare località Acciaroli giugno settembre
- PONTECAGNANO (Sa) Fior d'Arancio località Faiano annuale
- Al For di Pesco località Pagliano annuale
- Min Camping Itronea Salerno Paestum annuale
- PRAIANO (Sa) La Tranquillità sulla SS 163 giugno settembre
- S. GIOVANNI A PIRO (Sa) La Lanterna località Soraco giugno settembre
- VIBONATI (Sa) Le Casette località Villammare giugno settembre
- Villammare sulla SS 18 al km 210 giugno settembre

## L'Europa, prima che altrove, è passata per Napoli.



Nella lucidatura che le cose della Storia, talvolta, provano sui guizzi, e non sui pregiudizi, si ritrova il filo di una realtà dimenticata. Dietro ad un passo di terraferma, ad un passo proprio es, e a tante cose, tante, su spugnetti e mandorle, ecco Napoli intesa.

Realità dinamica, monarca tutto a forme tum. E la lucidità delle cose della Storia le proiettare a Napoli l'orgoglio della sua unicità culturale, delle sue orgogliose ricchezze d'arte, della sua località creata, sempre, di civiltà.

L'Europa prima che altrove è passata per Napoli. Con la prima ferrovia in Italia, con il primo Osservatorio Astronomico in Italia, con il primo vena grande teatro lirico in Italia, con la prima linea di navigazione a vapore, con l'area accettata di prima.

La mentalità europea con la sua pacifica concezione nell'approccio alla realtà, prima di tutto ha messo radici a Napoli. E un milione di napoletani sono pronti a dimostrarlo.

Vieni a Napoli. Dietro ad un vulcano proprio es, e ad una finestra dipinta a Marcozero e a una grande città. Ma veramente grande.

**Vieni a Napoli. C'è una grande parte di te.**

AZIENDA AUTONOMA DI SOGGIORNO CURA E TURISMO NAPOLI PALAZZO REALE TEL. 061/418744

## UNA TELEFONATA PER VIAGGIARE MEGLIO

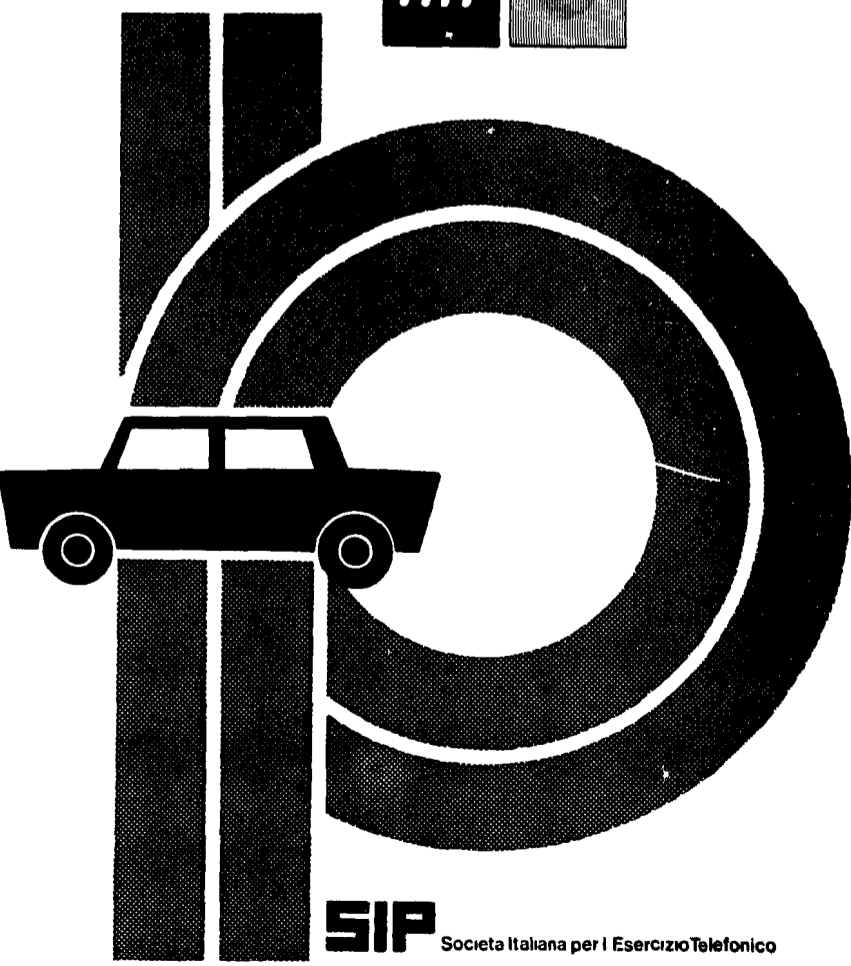
194

PERCORRIBILITÀ STRADE



191

PREVISIONI METEOROLOGICHE



**SIP** Società Italiana per l'Esercizio Telefonico